

*Cijenjeni gosti
dobro došli u pivnicu „Turopolje“.
Vaše zadovoljstvo naša je
najveća inspiracija te Vam
želimo da se ugodno
i lijepo osjećate.
Vaše sugestije, savjeti
i eventualne primjedbe
više su nego dobrodošle.
Bit će nam drago da Vaš
boravak kod nas
učinimo ugodnijim.*

Osoblje

*Dear guests,
welcome to „Turopolje“ tavern.
Your pleasure is our greatest inspiration, so
we would like you to feel comfortable.
Your advice, suggestions and
eventual remarks are
more than welcome.
We would like to make your
stay here pleasant.*

Tavern staff

HLADNA PREDJELA

COLD STARTERS

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------|
| pršut <i>Dalmatian smoked ham</i> | obrok <i>portion</i> | 45,00 kn |
| sir trapist <i>Trappist cheese</i> | obrok <i>portion</i> | 25,00 kn |
| Turopoljska zakuska <i>(šunka, pršut, kulen, salama, sir trapist)</i> <i>„Turopolje“ snack</i> <i>(home made ham, Dalmatian smoked ham, kulen, salami, Trappist cheese)</i> | obrok <i>portion</i> | 35,00 kn |

JUHE

SOUPS

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------|
| goveđa juha s domaćim rezancima <i>beef soup (with home made noodles)</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| juha od rajčice <i>tomato soup</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| domaća zapržena juha s krutonima <i>home made soup with croutones</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| krem juha od gljiva <i>mushroom cream soup</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |

TOPLA PREDJELA

WARM STARTERS

| | | |
|--|--------------------------------|-----------------|
| seljački omlet <i>(luk, špek, šampinjoni, krumpir, sir)</i> <i>peasant omelette</i> <i>(onion, bacon, mushrooms, potato, cheese)</i> | obrok <i>portion</i> | 20,00 kn |
| šampinjoni na žaru <i>grilled champignons</i> | obrok <i>portion</i> | 25,00 kn |
| kuhani štrukli <i>boiled pastry filled with fresh cottage cheese</i> | obrok <i>portion</i> | 20,00 kn |
| zapečeni štrukli <i>baked pastry filled with fresh cottage cheese</i> | obrok <i>portion</i> | 25,00 kn |
| pohani sir <i>fried cheese</i> | obrok <i>portion</i> | 25,00 kn |
| njoki u umaku od tartufa <i>gnocchi with truffle sauce</i> | obrok <i>portion</i> | 30,00 kn |

GOTOVA JELA

READY-TO-SERVE MEALS

| | | |
|--|--------------------------------|-----------------|
| pivnički gulaš <i>goulash</i> | obrok <i>portion</i> | 25,00 kn |
| grah s kobasicom <i>beans and sausage</i> | obrok <i>portion</i> | 25,00 kn |
| špek fileki <i>tripes with bacon</i> | obrok <i>portion</i> | 25,00 kn |
| gableci razni <i>various midmorning snacks</i> | obrok <i>portion</i> | 30,00 kn |
| kuhani sušeni buncek <i>boiled smoked pork shank</i> | kg | 75,00 kn |

JELA PO NARUDŽBI

DISHES TO ORDER

| | | |
|---|--------------------------------|------------------|
| pečenice <i>baking sausages</i> | obrok <i>portion</i> | 30,00 kn |
| teleći odrezak na žaru <i>grilled veal steak</i> | obrok <i>portion</i> | 55,00 kn |
| teleći bečki odrezak <i>Wiener schnitzel (veal)</i> | obrok <i>portion</i> | 50,00 kn |
| teleći zagrebački odrezak <i>cordon bleu (veal)</i> | obrok <i>portion</i> | 60,00 kn |
| pureći odrezak na žaru <i>grilled turkey steak</i> | obrok <i>portion</i> | 45,00 kn |
| pureći bečki odrezak <i>Wiener schnitzel (turkey)</i> | obrok <i>portion</i> | 45,00 kn |
| pureći zagrebački odrezak <i>cordon bleu (turkey)</i> | obrok <i>portion</i> | 50,00 kn |
| svinjski odrezak na žaru <i>grilled pork steak</i> | obrok <i>portion</i> | 40,00 kn |
| svinjski bečki odrezak <i>wiener schnitzel (pork)</i> | obrok <i>portion</i> | 40,00 kn |
| svinjski zagrebački odrezak <i>cordon bleu (pork)</i> | obrok <i>portion</i> | 45,00 kn |
| svinjski medaljoni u umaku <i>pork medallions with mushroom sauce</i> | obrok <i>portion</i> | 60,00 kn |
| od šampinjona | | |
| biftek <i>beefsteak</i> | obrok <i>portion</i> | 100,00 kn |

JELA S ROŠTILJA

GRILLED MEATS

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------|
| miješano meso <i>mixed meat</i> | obrok <i>portion</i> | 45,00 kn |
| svinjski lungić <i>pork loin</i> | obrok <i>portion</i> | 50,00 kn |
| ražnjići <i>grilled pork meat on sticks</i> | obrok <i>portion</i> | 35,00 kn |
| ćevapčići <i>grilled minced meat fingers</i> | obrok <i>portion</i> | 30,00 kn |
| pljeskavica <i>patty</i> | obrok <i>portion</i> | 35,00 kn |
| punjena pljeskavica <i>filled grilled patty</i> | obrok <i>portion</i> | 45,00 kn |

SPECIJALITETI KUĆE

HOUSE SPECIALTIES

| | | |
|--|---|------------------|
| teleći stek «Andautonija» s kroketima <i>veal steak „Andautonija“</i> <i>with croquettes</i> | obrok <i>portion</i> | 70,00 kn |
| punjeni lungić, pečeni krumpir <i>filled steak, baked potatoes</i> | obrok <i>portion</i> | 70,00 kn |
| pureći savici s povrćem i kroketima <i>turkey rolls with</i> <i>vegetables and croquettes</i> | obrok <i>portion</i> | 65,00 kn |
| bifteč na način šefa kuhinje <i>s domaćim krumpirom</i> <i>Chef's beefsteak with potatoes</i> | obrok <i>portion</i> | 85,00 kn |
| turopoljski popečki <i>Turopolje style fritters</i> <i>with home made pastry</i> | obrok <i>portion</i> | 65,00 kn |
| Gurmanska plata <i>Gourmet plate</i> | za 2 osobe <i>for 2 persons</i> | 130,00 kn |
| plata „Turopolje“ <i>„Turopolje“ plate</i> | za 2 osobe <i>for 2 persons</i> | 140,00 kn |

RIBE

FISH

| | | |
|--|--------------------------------|-----------------|
| lignje pržene <i>fried squids</i> | obrok <i>portion</i> | 45,00 kn |
| lignje na žaru <i>grilled squids</i> | obrok <i>portion</i> | 50,00 kn |
| pastrva na žaru <i>grilled trout</i> | obrok <i>portion</i> | 40,00 kn |
| pržene sardelice <i>fried sardines</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |

PRILOZI

GARNISHING

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------|
| pommes frites <i>french fries</i> | obrok <i>portion</i> | 12,00 kn |
| kroketi <i>croquettes</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| njoki <i>gnocchi</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| pečeni krumpir <i>baked potatoes</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| pole <i>potatoes baked in their jackets</i> | obrok <i>portion</i> | 10,00 kn |
| široki rezanci <i>home made pastry</i> | obrok <i>portion</i> | 10,00 kn |
| riža <i>rice</i> | obrok <i>portion</i> | 10,00 kn |
| zapečeni grah <i>baked beans</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| povrće kuhano <i>vegetables cooked</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| povrće sa žara <i>grilled vegetables</i> | obrok <i>portion</i> | 20,00 kn |
| razni umaci <i>various sauces</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |

KRUH

BREAD

| | | |
|--|------------|-----------------|
| mala košarica <i>small</i> | kom | 4,00 kn |
| velika košarica <i>large</i> | kom | 8,00 kn |
| domaći kruh <i>home made bread</i> | kom | 10,00 kn |

SALATE

SALADS

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------|
| salata od rajčice <i>tomato salad</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| salata od krastavaca <i>cucumber salad</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| salata od paprike <i>pepper salad</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| grah salata <i>beans salad</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| miješana salata <i>mixed salad</i> | obrok <i>portion</i> | 15,00 kn |
| zelena salata <i>lettuce salad</i> | obrok <i>portion</i> | 12,00 kn |
| salata od zelja <i>cabbage salad</i> | obrok <i>portion</i> | 12,00 kn |
| salata od radića <i>radicchio salad</i> | obrok | 15,00 kn |
| šopska salata <i>salad with onion, tomato, cucumber, fresh cottage cheese</i> | obrok <i>portion</i> | 25,00 kn |
| salata od matovilca <i>lamb lettuce</i> | obrok <i>portion</i> | 30,00 kn |
| pečena paprika <i>roasted pepper</i> | obrok <i>portion</i> | 20,00 kn |

DESSERT

DESSERTS

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------|
| palačinke s marmeladom <i>pancakes with marmelade</i> | obrok <i>portion</i> | 18,00 kn |
| palačinke s čokoladom <i>pancakes with chocolate</i> | obrok <i>portion</i> | 18,00 kn |
| palačinke s orasima <i>pancakes with walnuts</i> | obrok <i>portion</i> | 18,00 kn |
| palačinke s orasima i čokoladom <i>pancakes with chocolate and walnuts</i> | obrok <i>portion</i> | 20,00 kn |
| palačinke s vinskóm pjenom <i>pancakes with wine chateu</i> | obrok <i>portion</i> | 25,00 kn |
| čokoladne knedle punjene s orasima <i>chocolate dumplings stuffed with walnuts in vanilla sauce</i> | obrok <i>portion</i> | 20,00 kn |

PIĆE

DRINKS

TOPLI NAPITCI

WARM BEVERAGES

| | | |
|-------------------------------------|---------------|-----------------|
| kava espresso | šalica | 7.00 kn |
| <i>espresso coffee</i> | <i>cup</i> | |
| kava espresso sa mlijekom | šalica | 8.00 kn |
| <i>coffee with milk</i> | <i>cup</i> | |
| kava espresso sa šlagom | šalica | 9.00 kn |
| <i>coffee with cream</i> | <i>cup</i> | |
| bijela kava | šalica | 10,00 kn |
| <i>cafe' au lait</i> | <i>cup</i> | |
| cappuccino | šalica | 9.00 kn |
| bezkofeinska kava | šalica | 8,00 kn |
| <i>decaffeinated coffee</i> | <i>cup</i> | |
| bezkofeinska kava s mlijekom | šalica | 9,00 kn |
| <i>decaf latte</i> | <i>cup</i> | |
| kakao | šalica | 10.00 kn |
| <i>cocoa</i> | <i>cup</i> | |
| kakao sa šlagom | šalica | 11.00 kn |
| <i>cocoa with cream</i> | <i>cup</i> | |
| čaj | šalica | 10.00 kn |
| <i>tee</i> | <i>cup</i> | |
| nescaffe | šalica | 10.00 kn |

BEZALKOHOLNA PIĆA

NON-ALCOHOLIC DRINKS

| | | |
|-------------------------------|---------------|-----------------|
| coca cola | 0,25 l | 13.00 kn |
| fanta | 0,25 l | 13,00 kn |
| sprite | 0,25 l | 13,00 kn |
| orangina | 0,25 l | 13.00 kn |
| schweppes | 0,25 l | 13.00 kn |
| cedevita | 0,30 l | 10,00 kn |
| ledeni čaj od breskve | 0,25 l | 13,00 kn |
| <i>iced tea peach</i> | | |
| ledeni čaj od brusnice | 0,25 l | 13,00 kn |
| <i>iced tea cranberry</i> | | |
| gusti sok od breskve | 0,20 l | 13.00 kn |
| <i>massy natural juice</i> | | |
| sok od jabuke | 0,20 l | 13,00 kn |
| <i>apple juice</i> | | |
| sok od ribizla | 0,20 l | 13,00 kn |
| <i>currant juice</i> | | |
| sok od naranče | 0,20 l | 13,00 kn |
| <i>orange juice</i> | | |

| | | |
|----------------------------------|---------------|-----------------|
| mineralna voda | 1,00 l | 15.00 kn |
| <i>mineral water</i> | | |
| mineralna voda gazirana | 0,25 l | 8.00 kn |
| <i>mineral water</i> | | |
| mineralna voda negazirana | 0,25 l | 8,00 kn |
| <i>natural spring water</i> | | |
| mineralna voda gazirana | 0,75 l | 15,00 kn |
| <i>mineral water</i> | | |
| mineralna voda negazirana | 0,75 l | 15,00 kn |
| <i>natural spring water</i> | | |

TOČENO PIVO

DRAUGHT BEER

| | | |
|---------------------------------|---------------|-----------------|
| ožujsko | 0,20 l | 7,00 kn |
| ožujsko | 0,30 l | 10,00 kn |
| ožujsko | 0,50 l | 13,00 kn |
| tomislav | 0,20 l | 8,00 kn |
| tomislav | 0,30 l | 11,00 kn |
| tomislav | 0,50 l | 14,00 kn |
| rezano pivo | 0,30 l | 11,00 kn |
| <i>half dark and half light</i> | | |
| rezano pivo | 0,50 l | 14,00 kn |
| <i>half dark and half light</i> | | |

PIVA U BOCI

BOTTLED BEER

| | | |
|----------------------------|---------------|-----------------|
| staro pramen | 0,50 l | 12.00 kn |
| nikšičko | 0,50 l | 12,00 kn |
| ožujsko okus | 0,50 l | 12,00 kn |
| becks | 0,33 l | 12,00 kn |
| carling | 0,50 l | 12,00 kn |
| bezalkoholno "cool" | 0,50 l | 12.00 kn |
| <i>non-alcoholic beer</i> | | |
| leffe svijetli | 0,33 l | 16,00 kn |
| <i>leffe lights</i> | | |
| leffe tamni | 0,33 l | 16,00 kn |
| <i>leffe dark</i> | | |

VINA

WINE

| | | |
|--|---------------|-----------------|
| bijelo vino flaširano <i>white bottled wine</i> | 1,00 l | 70.00 kn |
| bijelo stolno vino – rinfuzno <i>white table wine (bulk)</i> | 1,00 l | 50.00 kn |
| crno vino flaširano <i>red bottled wine</i> | 1,00 l | 60.00 kn |

BUTE LJIRANA VINA

BOTTLED WINE 0,75L

| | | |
|---|---------------|------------------|
| čuvena graševina | 0,20 l | 20.00 kn |
| babić | 0,20 l | 20.00 kn |
| pinot bijeli <i>pinot white</i> | 0,75 l | 150.00 kn |
| pinot sivi <i>pinot grey</i> | 0,75 l | 150.00 kn |
| malvazija kozlović | 0,75 l | 150.00 kn |
| krauthaker | 0,75 l | 150.00 kn |
| vrbnička žlahtina | 0,75 l | 150.00 kn |
| babić morinje | 0,75 l | 120.00 kn |
| zlatni plavac | 0,75 l | 200.00 kn |
| dingač | 0,75 l | 200.00 kn |

DOMAĆA ALKOHOLNA PIĆA

DOMESTIC ALCOHOLIC DRINKS

| | | |
|--|---------------|-----------------|
| stock | 0,03 l | 8.00 kn |
| amaro | 0,03 l | 7.00 kn |
| vodka (vigor) | 0,03 l | 7.00 kn |
| gin | 0,03 l | 7.00 kn |
| rum | 0,03 l | 7.00 kn |
| pelinkovac | 0,03 l | 7.00 kn |
| komovica <i>grape brandy</i> | 0,03 l | 7.00 kn |
| medica „Haluga“ <i>mead brandy</i> | 0,03 l | 15.00 kn |
| borovnica „Haluga“ <i>blueberry brandy</i> | 0,03 l | 15.00 kn |
| travarica „Haluga“ <i>herb brandy</i> | 0,03 l | 7.00 kn |
| šljivovica „Haluga“ <i>plumb brandy</i> | 0,03 l | 7.00 kn |
| viljamovka „Haluga“ | 0,03 l | 15.00 kn |

| | | |
|------------------------------|---------------|-----------------|
| <i>pear brandy</i> | | |
| rogać „Brigljević“ | 0,03 l | 10,00 kn |
| <i>carob liqueur</i> | | |
| drijenak „Brigljević“ | 0,03 l | 10,00 kn |
| <i>cornel liqueur</i> | | |
| orahovac „Brigljević“ | 0,03 l | 10,00 kn |
| <i>walnut liqueur</i> | | |
| biska „Brigljević“ | 0,03 l | 10,00 kn |
| <i>mistletoe brandy</i> | | |

STRANA ALKOHOLNA PIĆA

IMPORTED LIQUEURS

| | | |
|-------------------------|---------------|-----------------|
| <i>ballantines</i> | 0,03 l | 15,00 kn |
| <i>jack daniels</i> | 0,03 l | 15,00 kn |
| <i>southern comfort</i> | 0,03 l | 15,00 kn |
| <i>jagermeister</i> | 0,03 l | 15,00 kn |
| <i>vermouth</i> | 0,10 l | 10,00 kn |
| <i>martini</i> | 0,10 l | 10,00 kn |
| <i>martell</i> | 0,03 l | 15,00 kn |
| <i>campari</i> | 0,03 l | 10,00 kn |

Osim ove ponude slobodni smo Vam ponuditi i dodatne usluge:

- organizacija banketa
- organizacija manjih svadbi
- organizacija proslava zaruka
- firmi, krstitki, rođendana, momačkih večera

Radi dogovora o svim pojedinostima obratite se na
Tel: 01/6221-321
Fax: 01/6233-910
e-mail: turopolis@turopolis.com

Hvala na posjeti!

We are free to offer you our additional services. Organization of

- banquets
- smaller weddings
- engagement celebrations, Baptisam fetes, birtdays and Bachelor parties.

Please call this number for details:

Tel: 01/6221-321
Fax: 01/6233-910
e-mail: turopolis@turopolis.com

Thank yor for your visit!